

CAMILLE SAINT-SAËNS
SANSÓN Y DALILA



The Met
ropolitan
Opera



Embajada
de los Estados Unidos
de América
Santiago, Chile

STREAMING



METROPOLITAN OPERA HOUSE

Presenta

CAMILLE SAINT-SAËNS

SANSÓN Y DALILA

Ópera en tres actos

Libreto de Fernand Lemaire,

basado en el Capítulo 16 del "Libro de los Jueces"
(Biblia, Antiguo Testamento).

Reparto

| | |
|-----------------|----------------------|
| Sansón | Roberto Alagna |
| Dalila | Elina Garanča |
| Sumo Sacerdote | Laurent Naouri |
| Abimélec | Elchin Azizov |
| Un viejo hebreo | Dimitry Belosselskiy |

Coro y Orquesta del Metropolitan Opera House
Dirección: Mark Elder

Producción escénica

| | |
|-------------------|------------------|
| Dirección teatral | Darko Tresnjak |
| Escenografía | Alexander Dodge |
| Vestuario | Linda Cho I |
| Iluminación | Donald Holder |
| Coreografía | Austin McCormick |

Miércoles 24 de junio de 2020
Transmisión vía streaming desde
Metropolitan Opera House – New York, USA

SANSÓN Y DALILA

ANTECEDENTES

Al fijar la mirada en los principales compositores de la ópera francesa del Siglo XIX se llega fácilmente al gran trío que conforman Charles Gounod, Jules Massenet y Georges Bizet, de cuya producción surge media docena de obras - Fausto", "Romeo y Julieta", "Werther", "Manon", "Carmen" y "Los pescadores de perlas" - que engalanan el arte de la lírica con habituales representaciones en teatros del mundo. A esa terna de músicos debiera seguir Camille Saint-Saëns, quien no obstante dejar un legado nada menor de óperas, sólo una de ellas - "Sansón y Dalila" - ha marcado fuerte su nombre como compositor en ese género.

Saint-Saëns nació París, el 9 de octubre de 1835, y falleció en Argelia, el 16 de diciembre de 1921. Como talentosísimo niño prodigio, y luego siendo un gran pianista y organista, disfrutó de los más altos honores. En su calidad de compositor, la ópera no está en el primer plano de su creación, hecho que sí sucede con la terna señalada. El nombre de Camille Saint-Saëns ciertamente es más reconocido por sus obras orquestales, donde la mayor fama la sustentan el poema sinfónico "Danza Macabra", la Sinfonía N° 3, "Organo", la fantasía zoológica "El carnaval de los animales",



Camille Saint-Saëns

el Concierto para piano N° 2, Concierto para violín N° 3 y otras obras para violín y orquesta.

Aparte de "Sansón y Dalila", que tuvo un largo proceso de creación y de paulatina presentación al público por partes, Saint-Saëns compuso muchas más óperas, que hoy yacen en la más completa oscuridad. No obstante su condición de Saint-Saëns de amigo y discípulo de compositores de clara dedicación al género operístico,

como lo fueron Richard Wagner y Charles Gounod, su vocación musical no tomó este mismo cauce sino hasta avanzada edad.

La idea de abordar el tema del personaje bíblico de Sansón nació primeramente como un proyecto de oratorio u obra sinfónico-coral, al haberse impresionado Saint-Saëns con el conocimiento del oratorio "Elias" de Mendelssohn y ópera "La condenación de Fausto" de Berlioz, esta última también con orígenes no escénicos. Debe anotarse, además, que el compositor ya había enfrentado la concepción de un drama bíblico sobre el tema del Diluvio Universal.

En 1868, Camille Saint-Saëns pidió al escritor y poeta Ferdinand Lemaire la confección de un texto para un oratorio sobre la figura de Sansón, extraído del "Libro de los Jueces" del Antiguo Testamento. Este hombre de letras aceptó el pedido, pero sugiriendo al compositor que en vez de un oratorio su trabajo lo encaminara hacia una obra de tipo escénico, vale decir una ópera.

Al respecto, el propio músico escribió:

"Una joven pariente mía se había casado con un encantador joven que escribía además versos. Me di cuenta de que era habilidoso y que de hecho tenía un gran talento. Le pedí que trabajara conmigo en un oratorio sobre tema bíblico. "¡Un ora-

torio!", dijo él. "No, ¡hagamos una ópera con ello!", y empezó a escarbar en la Biblia mientras yo seguía delineando el plan de la obra, incluso esbozando escenas, y dejándole a él que hiciera sólo la versificación. Por alguna razón empecé la música con el Acto II, y la toqué en casa a una audiencia selecta que no comprendía nada".

Saint-Saëns acogió, pues, plenamente la proposición del libretista Lemaire. en 1870 comenzó la composición, abocándose inicialmente al segundo acto, el de mayor efecto teatral y en el que se desarrolla el drama íntimo de la pareja protagonista.

"Sansón y Dalila" vio su nacimiento en forma parcial y enfrentando no pocas adversidades. Inicialmente se estrenó nada más que aquel segundo acto y luego el primero, en forma de concierto, con una muy fría acogida del público, hecho que provocó la decepción de Saint-Saëns. Por esta y otras razones, el músico abandonó el trabajo, volviendo a retomarlo algunos años después, a instancias de Franz Liszt, quien gestionó el estreno de la ópera completa en la ciudad alemana de Weimar.

Tal estreno se concretó el 2 de diciembre de 1877, en idioma alemán, con la respuesta del éxito inmediato.

A Francia y en idioma galo, "Sansón y Dalila" llegó en marzo de 1890, a un teatro de Rouen. En el Teatro de la Opera de Pa-



Sansón y el Templo de Dagón

rís, verdadero templo de la lírica francesa, “Sansón y Dalila” subió a escena por vez primera el 23 de noviembre de 1892.

No son coincidentes los comentarios y apreciaciones respecto a “Sansón y Dalila” Mientras unos la ubican entre los grandes hitos de la ópera francesa, otros, si bien no la menosprecian, la califican de irregular, con un estilo no definido, que se debate entre el oratorio y la ópera, no situándose a la altura de las famosas producciones de otros compositores franceses que le fueron

contemporáneas.

Siendo “Sansón y Dalila” una ópera, al igual que “Aida”, se enmarca en la corriente del exotismo, al igual que en esa obra verdiana, la música concebida por Saint-Saëns no presenta constantes ni marcados sonos que la comprometan con esa corriente. La única e intensa excepción está en la “Bacanal” del tercer acto, pasaje danzado cuya música está influenciada por aires que Saint-Saëns conoció en un viaje al África.

10 TIPS SOBRE SANSÓN Y DALILA



1. "Sansón y Dalila", la segunda ópera de Camille Saint-Saëns, es la única de trascendencia de las más de doce compuestas por este músico francés.
2. La idea inicial de su autor fue concebir un oratorio sobre la figura bíblica de Sansón. Luego esa idea pasó a ópera.
3. El libreto de Fernand Lemaire está basado en el "Libro de los Jueces" del Antiguo Testamento.
4. La composición tomó a Saint-Saëns varios años, surgiendo inicialmente el segundo acto, el más dramático y operístico de los tres definitivos.
5. El estreno de la ópera completa aconteció en Weimar (Alemania) el 2 de diciembre de 1877.
6. En el París (Teatro de la Ópera) fue el 23 de noviembre de 1892.
7. Salvo el gran final, la obra deja de lado episodios previos que testifiquen la enorme fuerza física de Sansón, centrándose sólo en su relación con Dalila.
8. La ópera no tiene obertura. El breve preludio introductorio se funde con el coro inicial de los judíos.
9. Las partes más famosas de la obra son "Mon coeur s'ouvre a ta voix" (aria de Dalila del segundo acto) y la "Bacanal", pasaje de ballet del tercero.
10. En Santiago se presentó la ópera "Sansón y Dalila" por última vez en 1984.



LOS PERSONAJES

Por el desarrollo de la ópera transitan varios personajes, sin embargo la pareja de Sansón y Dalila es la que acapara casi toda la atención, principalmente en el acto segundo, el más importante. La participación del coro es muy gravitante en los actos primero y segundo.

SANSÓN

Jefe de las tribus de Israel
Líder de los hebreos contra la opresión de los filisteos
Hombre de extraordinaria fuerza,

DALILA

Mujer filisteo de extrema sensualidad
Su misión es enamorar a Sansón y obtener de él, el secreto de su fuerza para aniquilarlo.
No aparece en el acto tercero.

SUMO SACERDOTE

Jefe religioso de los filisteos.
Odia a Sansón y ordena Dalila que se valga de sus encantos para atraerlo y abatirlo.

ABIMÉLEC

Sátrapa (gobernador) de Gaza.
Víctima de la insurrección de los hebreos.
Rol de breve participación, pues Sansón lo mata al comienzo de la ópera.



VIEJO HEBREO

Impone una voz de alerta a Sansón ante las acciones amorosas de atracción que le despliega Dalila.



ARGUMENTO

La acción de “Sansón y Dalila” se desarrolla en Gaza (Palestina), y sus alrededores, en el Siglo XII antes de Cristo.

ACTO PRIMERO

Amanece en una plaza junto al templo de Dagón, en Gaza. Un grupo de judíos se lamenta de su derrota y de la opresión que padecen en manos de los filisteos, quienes se han adueñado completamente del lugar. El breve preludeo que introduce la acción se mezcla con esos cantos de lamento. Entre esos judíos, el fornido Sansón alza su voz para decir al grupo que ha oído la voz

de Dios y que se acerca el tiempo de su liberación del yugo impuesto por los enemigos. Los judíos al principio se mantienen incrédulos, pero después se animan y los tonos de sus voces atraen la atención del capitán filisteo Abimelec, que entra agresivamente junto a sus soldados. Abimelec se burla de los judíos y de su Dios. Ante esta provocación, Sansón invoca la venganza de Dios y alienta a los suyos a levantarse contra los opresores. Abimelec los



ataca, pero Sansón se apodera de la espada del filisteo y le da muerte.

Saliendo del templo aparece el Sumo Sacerdote y ordena a los soldados que sofocquen la revuelta, pero no consiguen hacerlo. Luego llega un mensajero a decir que la rebelión se ha extendido por todo el país. El Sumo Sacerdote maldice a los judíos, quienes oran dirigidos por un anciano pidiendo a Dios su pronta liberación.

Dalila, sacerdotisa de Dagón, se hace presente con un séquito de doncellas filisteas para rendir homenaje a Sansón y los vencedores. Esta mujer, de extraordinaria belleza, entona un melodioso canto para fascinar a Sansón, objetivo que logra de inmediato.

Sansón pide a Dios que proteja la debilidad que ha sentido por Dalila, y el anciano lo exhorta a que se aparte de esa sensual y peligrosa mujer.

Después de una danza de las sacerdotisas, que aumenta la fascinación de Sansón, Dalila se le dirige cálidamente para invitarlo a su hogar en un valle cercano. Absolutamente cautivado por los encantos de Dalila, Sansón promete responder gustoso a la invitación.

ACTO SEGUNDO

Anochece. Casa de Dalila, en el valle de Sorrek. Dalila está pensando en el poder que ejerce sobre Sansón. En ella no hay amor



sino un deseo de venganza y por eso planea tenderle una trampa en favor de los filisteos. El Sumo Sacerdote llega para ayudarla en su determinación. Pero no hace falta, dice Dalila, porque detesta a Sansón. El Sumo Sacerdote pide a Dalila que averigüe el secreto de la fuerza de Sansón. Sale el Sumo Sacerdote y Dalila entra en su casa con el temor de haber perdido su influencia sobre Sansón y que éste no regrese.

Pero Sansón vuelve, agitado, presa de una violenta lucha interior, pero arrastrado hacia Dalila por una fuerza irresistible fuerza. Sus pensamientos siguen centrados en la libertad de su pueblo, pero habla a Dalila de amor y de la pasión que siente por ella.

Se está levantando una tormenta. Dalila redobla sus esfuerzos para que Sansón revele

el secreto de su fuerza, pero éste invoca a Dios para que le ayude a rechazar a Dalila. Finalmente, burlándose de él, Dalila entra en su casa. Sansón duda un momento, pero después no puede resistir el impulso de su pasión y entra también tras ella. Dalila, con dulzura y gestos de seducción, le profiere falsos juramentos de amor.

Llegan ahora los soldados filisteos y esperan dispuestos para actuar. Dalila aparece en una ventana y los llama.

Sansón es apresado, quedando a merced de sus enemigos filisteos.

ACTO TERCERO

Prisión en Gaza. A Sansón le han arrancado los ojos y le han cortado su larga cabellera,

que según creía el pueblo era la fuente de su enorme fuerza.

Sansón debe girar la rueda de un molino mientras invoca la misericordia de Dios. Desde lejos, los judíos le insultan por haberles traicionado, y, lo que es peor, por haberlo hecho con una mujer filisteo. Además, lo acusan de la nueva esclavitud que están viviendo los hijos de Israel. Sansón sólo desea venganza. Llegan ahora los filisteos y se llevan a Sansón.

Templo de Dagón. Los filisteos celebran su victoria con una bacanal en la que se danza y se bebe con desenfreno. El Sumo Sacerdote se burla con extrema agudeza de la desmedrada situación que ahora vive Sansón. Lo mismo hace Dalila, quien empleando

las mismas melodías amorosas del segundo acto, sonando ahora a horrenda ironía, le traen el recuerdo de una noche que fue fatal.

Sansón pide a Dios que le devuelva la fuerza y poderío para vengar los insultos que lanzan contra su nombre. Por su parte, el Sumo Sacerdote y Dalila ruegan a su dios Dagón y finalmente piden a Sansón que se una a su celebración, siendo colocado entre dos columnas en el centro del gran salón.

Sansón vuelve a invocar de nuevo a Dios. Su plegaria es escuchada y, recibiendo la fuerza perdida, logra derribar los pilares del templo. Todos los filisteos y el propio Sansón mueren bajo las ruinas del gran edificio, que queda reducido a escombros.





EQUIPO TEATRO NESCAFÉ DE LAS ARTES

Alfredo Saint-Jean Domic
Presidente del Directorio

Irene González
Directora Ejecutiva

Andrea Gutiérrez
Directora de Programación

Mario Aguilera
Producción General
Enlace Satelital y Control Imagen HD

Mario Córdova
Director Asociado – Opera Met HD Live

Pablo Barrenechea
Director de Comunicaciones

Francisco Donoso
Luis Burgos
Producción

Rodrigo Rubilar
Jefe de Ventas y Atención Comunidad

EQUIPO NESTLÉ CHILE

Leo Leiman
Presidente Ejecutivo Nestlé Chile

Felipe González
Gerente Div. Café y Bebidas

Juan Pablo Cañas
Marketing Manager Café Chile

PROGRAMA

Mario Córdova
Textos y Edición

Pablo Tournelle
Diseño



